

**LIONELLO CERRI e SILVIO SOLDINI**

presentano

una coproduzione Italia - Svizzera

**LUMIÈRE & CO**

**VENTURA FILM**

**RSI . Radiotelevisione svizzera**

# PER ALTRI OCCHI

**AVVENTURE QUOTIDIANE DI UN MANIPOLO DI CIECHI**

un docu-film di

**SILVIO SOLDINI e GIORGIO GARINI**

*in collaborazione con*



Film riconosciuto di interesse culturale  
dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali  
Direzione generale per il cinema

*realizzato con il sostegno di*  
Regione Lombardia



RegioneLombardia

Piemonte Doc Film Fund | Fondo regionale per il documentario



**mercoledì 9 ottobre 2013**

*proiezione unica nelle sale più evento esclusivo via satellite*



ufficio stampa film VIVIANA RONZITTI . FABRIZIO GIOMETTI

+39 06 4819524 +39 333 2393414 [ronzitti@fastwebnet.it](mailto:ronzitti@fastwebnet.it) | [giometti@fastwebnet.it](mailto:giometti@fastwebnet.it)

MONICA TOMASETTI +39 348 0097723 [tomasetti@lumierefilm.it](mailto:tomasetti@lumierefilm.it) | CRISTIANA MAINARDI [mainardi@lumierefilm.it](mailto:mainardi@lumierefilm.it)

materiale stampa: [www.kinoweb.it](http://www.kinoweb.it)

## PER ALTRI OCCHI

AVVENTURE QUOTIDIANE DI UN MANIPOLO DI CIECHI

• scheda tecnica

---

un docu-film di	SILVIO SOLDINI e GIORGIO GARINI
regia	SILVIO SOLDINI
prodotto da	LIONELLO CERRI e SILVIO SOLDINI
coprodotto da	ELDA GUIDINETTI e ANDRES PFAEFFLI SILVANA BEZZOLA RIGOLINI . RSI
soggetto	SILVIO SOLDINI e GIORGIO GARINI da un'idea di SILVIO SOLDINI
montaggio e aiuto regia	GIORGIO GARINI
immagini	RAMIRO CIVITA e SILVIO SOLDINI
suono in presa diretta	GIOVANNI ISGRÒ
organizzazione	DOMENICO CUSCINO
montaggio del suono	DANIELA BASSANI
mixaggio	GABRIEL HAFNER FRANÇOIS MUSY
assistente al montaggio	MATTEO MOSSI
grafica titoli	CRISTINA DIANA SERESINI
i brani suonati al pianoforte sono eseguiti e composti da	LUCA CASELLA
i brani suonati al violoncello sono eseguiti da	GEMMA PEDRINI
canzone originale	"Altri occhi" di GIANLUIGI CARLONE e PETRA MAGONI cantata da PETRA MAGONI
nazionalità: ITALIANA - SVIZZERA anno di produzione: 2013 durata film: 95'	

---

BIOGRAFILM FESTIVAL 2013 | Bologna *evento speciale*  
VISIONS DU RÉEL INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2013

---

## PER ALTRI OCCHI

AVVENTURE QUOTIDIANE DI UN MANIPOLO DI CIECHI

• protagonisti

---

<b>ENRICO SOSIO</b>	<i>fisioterapista</i>
<b>GIOVANNI BOSIO</b>	<i>imprenditore</i>
<b>GEMMA PEDRINI</b>	<i>studentessa</i>
<b>LUCA CASELLA</b>	<i>musicista</i>
<b>FELICE TAGLIAFERRI</b>	<i>scultore</i>
<b>MARIO SANTONI</b>	<i>pensionato ex centralinista</i>
<b>ALDO GRASSINI</b>	<i>direttore Museo Omero</i>
<b>DANIELA BOTTEGONI</b>	<i>direttrice Museo Omero</i>
<b>CLAUDIO LEVANTINI</b>	<i>informatico</i>
<b>MICHELA MARCATO</b>	<i>centralinista</i>
<b>PIERO BIANCO</b>	<i>consulente informatico per la disabilità</i>
<b>LOREDANA RUISI</b>	<i>centralinista</i>

**mercoledì 9 ottobre 2013**

**PROIEZIONE UNICA**

in diverse sale in tutta Italia con un evento speciale

Dopo la proiezione del docu-film sarà trasmesso via satellite  
dall'ANTEO SPAZIOCINEMA di Milano | format VISIONARIA

l'incontro tra i registi

**SILVIO SOLDINI e GIORGIO GARINI**

**tutti i protagonisti del film**

e due grandi nomi del mondo dello spettacolo e dello sport

**GIANNA NANNINI e GIOVANNI SOLDINI**

condurrà l'evento **GIANNI FANTONI**,

scrittore, attore, comico, autore e conduttore di programmi radiofonici e televisivi

che, con le sue doti da mattatore, farà emergere,

grazie anche alla simpatia e all'ironia delle persone sul palco,

riflessioni "inaspettate" sul tema della cecità.

L'evento vuole porre l'attenzione del pubblico sulla

**GIORNATA MONDIALE DELLA VISTA**

che si celebra ogni anno il secondo giovedì del mese di ottobre

(quest'anno cade il 10 ottobre).

La giornata, promossa dall'ORGANIZZAZIONE MONDIALE DELLA SANITÀ,

si concentra sulla prevenzione di malattie oculari che, se non curate,

possono pregiudicare la qualità visiva.

Il nuovo docu-film di SILVIO SOLDINI e GIORGIO GARINI, ha come protagonisti un gruppo variegato di persone straordinarie che hanno in comune l'handicap della cecità e che affrontano la vita quotidiana con caparbietà e determinazione ma anche con umorismo e autoironia. Dieci persone vitali e appassionate, le cui esistenze imprevedibili e lontane dai cliché vengono ritratte con allegria e leggerezza in un film emozionante. Un racconto vivace e sorprendente, a tratti perfino comico, che ci fa ridere e commuovere, che abbatte le barriere, fa cambiare il nostro sguardo nei confronti della diversità e ci insegna a fronteggiare le piccole sfide di ogni giorno in modo positivo e gioioso. Perché la vita è sempre nelle nostre mani, basta viverla senza prendersi troppo sul serio.

---

• sinossi

*Enrico* fa il fisioterapista ma appena può scappa in barca a vela, *Giovanni* è un piccolo imprenditore che ama sciare e godersi la vita, *Gemma* studia violoncello e gareggia sugli sci, *Felice* è uno scultore che gioca a baseball. *Luca* è un musicista con l'hobby della fotografia, *Loredana* una centralinista con la passione del tiro con l'arco, *Mario* un super-sportivo in pensione. E poi ci sono *Piero*, consulente informatico, e *Claudio* e *Michela*, una coppia che adora ridere e scherzare... Dieci antieroi ciechi alla conquista del mondo.

---

• note di regia

*Mi hanno sempre affascinato i mondi che non conosco, le realtà che spesso abbiamo a portata di mano ma di cui sappiamo poco o niente. C'è sempre tanto da imparare da chiunque sia diverso da noi e a volte il viaggio diventa una scoperta continua.*

*Questo film è nato dopo aver conosciuto Enrico, un fisioterapista non vedente. Le cose che mi ha raccontato durante le poche sedute che ho fatto con lui, la sua leggerezza, l'ironia, la sua capacità di vivere la propria vita, mi hanno profondamente colpito.*

*Ho iniziato a indagare questo mondo con Giorgio Garini, alla ricerca di altre persone che ci lasciassero entrare nelle loro vite, ci aiutassero a capire com'è possibile, senza vedere, fare tutto ciò che fanno.*

*È stato un viaggio lungo due anni, pieno di stupore. Sapevamo che avremmo imparato cose nuove; non sapevamo quali e quante emozioni ci avrebbe riservato e fino a che punto sarebbe arrivata la nostra ammirazione.*

*Sono loro, le persone che non ci vedono, a far cambiare il nostro sguardo sulla vita e sul mondo.*

Silvio Soldini

Nel 1983 gira il suo primo mediometraggio in 16mm **PAESAGGIO CON FIGURE** che, insieme a **GIULIA IN OTTOBRE**, ottiene riconoscimenti a vari Festival nazionali e internazionali.

Nel 1984 costituisce con i suoi più stretti collaboratori la società di produzione Monogatari.

Dal 1985 con **VOCI CELATE** inizia la sua attività anche in campo documentaristico e nel 1989 gira il suo primo lungometraggio **L'ARIA SERENA DELL'OVEST**, che registra un significativo successo di pubblico.

Il film, presentato in concorso al Festival di Locarno, vince la Grolla d'Oro per la sceneggiatura a Saint-Vincent, il Grand-Prix del Festival di Annecy, il premio migliore attrice a Patrizia Piccinini a La Boule ed è invitato a numerosi festival internazionali (Montreal, Rotterdam, "New Directors New Films" al Moma di New York). Del 1993 è **UN'ANIMA DIVISA IN DUE**, Grolla d'oro per la migliore regia a Saint-Vincent e presentato in concorso al Festival di Venezia, dove Fabrizio Bentivoglio è premiato come migliore attore protagonista.

Nel 1997 realizza **LE ACROBATE**, selezionato in concorso al Festival di Locarno e al San Francisco International Film Festival, premiato ai Rencontres Internationales de Cinéma di Parigi e a Saint-Vincent con la Grolla d'Oro all'attrice Valeria Golino.

Nel 2000 realizza **PANE E TULIPANI**, film che lo consacra grazie all'ampio successo di critica e di pubblico, anche a livello internazionale. E' infatti stato venduto in tutto il mondo - dal Giappone all'Australia - ottenendo enorme successo in Svizzera (secondo incasso di tutti i tempi nella cinematografia svizzera), in Germania, in Argentina, in Brasile e negli Stati Uniti. Il film ha vinto 9 David di Donatello, 5 Nastri d'Argento, 9 Ciak d'oro, il Premio Flaiano e ha ottenuto 3 nomination agli European Academy Awards.

Del 2002 è **BRUCIO NEL VENTO** tratto dal romanzo "Ieri" di Agota Kristof, girato tra la Svizzera Francese e la Repubblica Ceca. Presentato in concorso al Festival di Berlino, il film ha ottenuto otto nomination al David di Donatello e ha vinto il premio per il miglior film all'International Festival Film by the Sea di Vlissingen, Olanda. Nel 2004 realizza **AGATA E LA TEMPESTA** con Licia Maglietta e Giuseppe Battiston, dopo PANE E TULIPANI un ritorno alla commedia con tanti personaggi, tanti colori, in un clima meno fiabesco e più surreale. Nel 2007 partecipa con **GIORNI E NUVOLE** al Rome Film Fest e nel 2010 **COSA VOGLIO DI PIÙ** viene presentato al Festival di Berlino. Nel 2012 realizza **IL COMANDANTE E LA CICOGNA**, una commedia corale con Valerio Mastandrea, Claudia Gerini, Giuseppe Battiston, Alba Rohrwacher e Luca Zingaretti.

## FILMOGRAFIA

### Lungometraggi

2012	IL COMANDANTE E LA CICOGNA
2010	COSA VOGLIO DI PIÙ
2007	GIORNI E NUOVOLE
2004	AGATA E LA TEMPESTA
2002	BRUCIO NEL VENTO
2000	PANE E TULIPANI
1997	LE ACROBATE
1993	UN'ANIMA DIVISA IN DUE
1990	L'ARIA SERENA DELL'OVEST

### Mediometraggi e Cortometraggi

1997	DIMENTICARE BIASCA
1994	FATE IN BLU DIESIS   D'ESTATE (serie "Miracoli" storie per corti)
1992	FEMMINE, FOLLE E POLVERE D'ARCHIVIO
1987	ANTONIO E CLEO (episodio di "Provvisorio Quasi d'amore")
1985	GIULIA IN OTTOBRE
1983	PAESAGGIO CON FIGURE
1982	DRIMAGE

### Documentari

2010	IL SOLE NON IGNORA ALCUN VILLAGGIO   2008 QUATTRO GIORNI CON VIVIAN
2008	UN PAESE DIVERSO   2007 UN PIEDE IN TERRA, L'ALTRO IN MARE
2005	DELIRIO AMOROSO (ripresa televisiva di uno spettacolo teatrale di Licia Maglietta)
1999	ROM TOUR   1998 IL FUTURO ALLE SPALLE - VOCI DA UN'ETA' INQUIETA
1997	CASA COSE CITTÀ (dalla serie Alfabeto Italiano)   1996 MADE IN LOMBARDIA
1995	FRAMMENTI DI UNA STORIA TRA CINEMA E PERIFERIA   1991 MUSICHE BRUCIANO
1987	LA FABBRICA SOSPESA
1986	VOCI CELATE

Nato a Milano nel 1961.

Ha inizialmente svolto la sua attività come aiuto regista di Silvio Soldini (da **PAESAGGIO CON FIGURE** a **GIULIA IN OTTOBRE** da **L'ARIA SERENA DELL'OVEST** a **UN'ANIMA DIVISA IN DUE** a **LE ACROBATE**) prodotti con MONOGATARI, casa di produzione che ha costituito insieme allo stesso Soldini.

Parallelamente ha sempre svolto l'attività di documentarista, inizialmente realizzando dei brevi reportages etnografici sul Sud Est Asiatico (in concorso a Bellaria nel 1987 con **NAYAK**, secondo premio al Festival Internazionale del Cinema Giovani di Torino 1988 con **SUD EST**, e premio della giuria al Festival di Garda 1991 con **NUSA INDAH**). Successivamente realizza documentari di più ampio respiro sia di carattere sociale che antropologico. Alla realizzazione dei suoi documentari ha sempre affiancato il lavoro di montatore di documentari e reportages.

**MUSICHE BRUCIANO** (1991) documentario ambientato nel mondo dei gruppi musicali rock dilettanti (co-regia Silvio Soldini).

**LA FOTOGRAFIA NON BASTA ALLA VITA** (1992) documentario sulla figura del fotografo ambulante Roberto Donetta, vissuto in Ticino nei primi anni del '900.

**I RAMBONE - STORIA DI UNA FAMIGLIA** (1994) documentario sulla seconda generazione di emigranti italiani in Svizzera (vincitore primo premio al Festival Nazionale del Documentario Italiano di San Benedetto del Tronto edizione 1995).

**LE MEMORIE DI UN ALBERO** (1995) documentario che racconta le origini genealogiche di una famiglia.

**FRAMMENTI DI UNA STORIA TRA CINEMA E PERIFERIA** (1995) film di montaggio co-realizzato con Silvio Soldini per la Triennale di Milano.

**MADE IN LOMBARDIA** (1996) documentario-viaggio sul territorio lombardo (co-regia Silvio Soldini) (vincitore del primo premio per il documentario al Festival Internazionale di Salerno).

**HANOI 6 a.m.** (1996) breve reportage sul Vietnam.

**ANNI DI STUPORE** (1997) documentario che tratta il mondo degli anziani (vincitore del Premio della Giuria al Festival Nazionale del Documentario Italiano di San Benedetto del Tronto edizione 1998).

**CASE, COSE, CITTÀ** (1998) documentario di montaggio realizzato insieme a Silvio Soldini per la trasmissione RAI "Alfabeto italiano".

**ROM TOUR** (1999) documentario sul problema dei campi nomadi alla periferia di Firenze e ispirato al libro di Antonio Tabucchi "Gli Zingari e il Rinascimento" (co-regia Silvio Soldini) (Premio Planèt al Festival dei Popoli di Firenze 1999 e Menzione speciale al Festival Internazionale di Salerno 1999).

**27 DOLLARI** (2000) documentario che racconta l'esperienza del micro-credito in Bangladesh attraverso la storia di Muhammad Yunus e della Grameen Bank.

**KUMBH MELA 2001** (2001) reportage sul più grande raduno Indhu che si svolge ogni 12 anni ad Allahabad, in India (co-regia Giuseppe Baresi).

**SILENCE TOURNAGE** (2002) making off sul set del film di Silvio Soldini "Brucio nel vento" (co-regia Giuseppe Baresi).

**RIFLESSI DI VIAGGIO** (2002) documentario sul cinema di Silvio Soldini (co-regia Giuseppe Baresi).

**DHOBIGHAT** (2004) documentario che racconta il lavoro della casta dei *dhobi* (lavandai) nella più grande lavanderia a cielo aperto del mondo che si trova a Mumbai, in India (Primo premio all'Astra Film Festival Internazionale del Documentario e dell'Antropologia Visiva di Sibiu, Romania.)

**VITA DA DHOBI** (2004) (Premio Chatwin 2004 per la categoria "Grandi Viaggi").

**UN PAESE DIVERSO** (2008) documentario che racconta "la filosofia" che sta dietro ad una grande catena di distribuzione quale è la Coop.

**HAVEN - UNA STORIA DI MARE** (2009) la drammatica vicenda della petroliera Haven, scoppiata al largo di Genova nel 1991.

**IL SOLE NON IGNORA ALCUN VILLAGGIO** (2010) documentario realizzato per l'Ong Fratelli dell'Uomo sull'esperienza dell'energia solare in alcuni villaggi del Senegal.

**LUMIÈRE & CO.** nasce nel 1994 come casa di produzione cinematografica e società di servizi per lo spettacolo per iniziativa di Lionello Cerri e di alcuni soci dell'Anteo, cinema milanese fondato nel 1979. Il progetto ha origine dal desiderio di diventare soggetti attivi della produzione cinematografica italiana, valorizzando la propria consolidata esperienza della realtà del mercato italiano ed europeo. Dal 2000 al 2003 Lumière & Co. opera come Albachiera spa, fondata insieme a Mikado e De Agostini, e di cui Lionello Cerri è amministratore delegato.

#### LUNGOMETRAGGI

- 2013 **LA VARIABILE UMANA** un film di Bruno Oliviero (in coproduzione con Invisibile Film e Rai Cinema)  
con Silvio Orlando, Giuseppe Battiston, Sandra Ceccarelli  
**UN GIORNO DEVI ANDARE** un film di Giorgio Diritti  
(in coproduzione con Arancia Film, Groupe Deux in associazione con Wild Bunch, prodotto con Rai Cinema)  
con Jasmine Trinca, Anne Alvaro, Pia Engleberth, Sonia Gessner, Amanda Fonseca Galvão
- 2012 **IL COMANDANTE E LA CICOGLA** un film di Silvio Soldini  
con Valerio Mastandrea, Alba Rohrwacher, Giuseppe Battiston, Claudia Gerini, Luca Zingaretti  
**LOVE IS ALL YOU NEED** un film di Susanne Bier (Lumière & Co. coproduttore italiano)
- 2011 **SENZA ARTE NE' PARTE** un film di Giovanni Albanese  
con Vincenzo Salemme, Beppe Battiston, Donatella Finocchiaro
- 2010 **COSA VOGLIO DI PIÙ** un film di Silvio Soldini con Pierfrancesco Favino e Alba Rohrwacher
- 2009 **GIULIA NON ESCE LA SERA** un film di Giuseppe Piccioni con Valeria Golino e Valerio Mastandrea
- 2007 **GIORNI E NUVOLE** un film di Silvio Soldini con Margherita Buy e Antonio Albanese  
*Menzione speciale al Festival Internazionale del Film di Roma*
- 2006 **QUALE AMORE** un film di Maurizio Sciarra (in coproduzione con Rai Cinema)  
con Giorgio Pasotti e Vanessa Incontrada
- 2004 **LA VITA CHE VORREI** un film di Giuseppe Piccioni (in coproduzione con Rai Cinema)  
con Luigi Lo Cascio e Sandra Ceccarelli
- 2003 **IL POSTO DELL'ANIMA** un film di Riccardo Milani (Albachiera, in coproduzione con Rai Cinema)  
con Silvio Orlando, Michele Placido, Claudio Santamaria e Paola Cortellesi  
**AGATA E LA TEMPESTA** un film di Silvio Soldini (Albachiera, Amka Films e Mercury)  
con Licia Maglietta, Giuseppe Battiston, Emilio Solfrizzi
- 2002 **LA FORZA DEL PASSATO** un film di Piergiorgio Gay (Albachiera, in coproduzione con Istituto Luce)  
con Sergio Rubini, Bruno Ganz e Sandra Ceccarelli  
*in concorso alla 59ª Mostra Internazionale del Cinema di Venezia*  
**BRUCIO NEL VENTO** un film di Silvio Soldini (Albachiera, in coproduzione con Rai Cinema e Vega Film)  
*in concorso al Festival di Berlino*
- 2001 **LUCE DEI MIEI OCCHI** un film di Giuseppe Piccioni (Albachiera, in coproduzione con Rai Cinema)  
con Luigi Lo Cascio e Sandra Ceccarelli  
*Coppa Volpi Migliore attore e Migliore attrice alla 58ª Mostra Internazionale del Cinema di Venezia*
- 2000 **IL CERCHIO** un film di Jafar Panahi (prodotto con Mikado e Jafar Panahi Film Production)  
*vincitore del Leone d'oro alla 57ª Mostra Internazionale del Cinema di Venezia*
- 1998 **FUORI DAL MONDO** un film di Giuseppe Piccioni con Silvio Orlando e Margherita Buy  
*premiato con 5 David di Donatello, candidato italiano all'Oscar 1999, premi ai Festival di Montreal e Chicago*

#### DOCUMENTARI

- 2010 **NIENTE PAURA come siamo come eravamo e le canzoni di Luciano Ligabue** di Piergiorgio Gay  
*presentato alla 67. Mostra d'Arte Cinematografica di Venezia nella sezione Fuori Concorso*
- 2009 **CHI È DI SCENA: IL PETRUZZELLI TORNA A VIVERE** regia di Maurizio Sciarra
- 2008 **IN VIAGGIO SUL CARRO DEI PUPPI** di Maurizio Sciarra  
**BIÙTIFUL CAUNTRI** di Esmeralda Calabria, Andrea D'Ambrosio e Peppe Ruggiero  
*Menzione speciale al Torino Film Festival; Menzione speciale all'Italia Film Fest;  
Nastro d'argento per il Migliore documentario uscito in sala*
- 2007 **UN PIEDE IN TERRA E L'ALTRO IN MARE. RITRATTI DI LIGURIA** di Silvio Soldini
- 2003 **COPPI E LA DAMA BIANCA** di Maurizio Sciarra
- 2002 **SILENTE TOURNAGE. IL CINEMA DI SILVIO SOLDINI** di Giuseppe Baresi e Giorgio Garini  
(produzione Albachiera)  
**BABA MANDELA** di Riccardo Milani (coprodotto con Bianca Film per Legambiente | produzione Albachiera)
- 2001 **L'APPRENDISTA SENTIMENTALE. IL CINEMA DI GIUSEPPE PICCIONI** di Riccardo Cannone  
(produzione Albachiera)

#### CORTOMETRAGGI

- 1994 **MIRACOLI-STORIE PER CORTI** regia di Silvio Soldini, Paolo Rosa e Mario Martone (con Istituto Luce)